

EL USO DE LA RAYA EN EL DIÁLOGO



No es lo mismo el guión (-) que la raya de diálogo (—).

El primero se usa para unir palabras compuestas (teórico-práctico) o para separar una parte de una palabra que pasa al siguiente renglón (esto último ya no nos ocurre con el teclado. Me recuerda a los dictados del cole, cuando se iba a acabar la línea y tenías empezada una palabra laaarga).

El segundo es el que se usa en los diálogos. La forma de escribirlo en el teclado es ALT+0151 o bien CONTROL+ Guión situado a la derecha del teclado. En Word, se encuentra en Insertar/Símbolos. Aquí se encuentran también todos los caracteres que no aparecen en el

teclado.

La raya del diálogo sirve para indicar la intervención de cada uno de los personajes de un relato. Se escribe siempre en el inicio de dicha intervención, y no hay que dejar espacio entre la raya y el texto del parlamento.

En textos narrativos, la raya se utiliza para introducir o enmarcar los comentarios y precisiones del narrador a las intervenciones de los personajes.

No se escribe raya de cierre si tras el comentario del narrador no sigue hablando inmediatamente el personaje:

—Se acabaron las navidades —dijo Luisa, abatida. A la mañana siguiente guardaron en sus cajas el belén y los adornos.

Se escriben dos rayas, una de apertura y otra de cierre, cuando las palabras del narrador interrumpen la intervención del personaje y esta continúa inmediatamente después:

—Lo importante es tener salud —sentenció Aurora—. Sexo y dinero también, pero sobre todo salud.

Cuando el comentario o aclaración del narrador va introducido por un verbo de habla (decir, añadir, asegurar, preguntar, exclamar, reponer, etc.), su intervención se inicia en minúscula, aunque venga precedida de un signo de puntuación que tenga valor de punto,

como el signo de cierre de interrogación o de exclamación:

—¡Tu marido es retrasado! —estalló enfadada la tía Ana.

Si la intervención del personaje continúa tras las palabras del narrador, el signo de puntuación que corresponda al enunciado interrumpido se debe colocar tras la raya que cierra el inciso del narrador:

—Mamá, eres la leche —resopló mi hijo Javier—; a tu edad y copiando en el examen del carné de conducir.

Cuando el comentario del narrador no se introduce con un verbo de habla, las palabras del personaje deben cerrarse con punto y el inciso del narrador debe iniciarse con mayúscula:

—Vete al carajo. —Salió de la habitación dando un portazo.

Si tras el comentario del narrador continúa el parlamento del personaje, el punto que marca el fin del inciso narrativo se escribe tras la raya de cierre:

—¿No tendría usted un billetito? —El mendigo alargó el pescuezo para mirar mi monedero—. Con esto no me da ni para un café.

Si el signo de puntuación que hay que poner tras el inciso del narrador son los dos puntos, estos se escriben también tras la raya de cierre:

—Ayer vi al Jonatan en el botellón —me dijo, y añadió—: Pero el muy golfo se fue con la Jessi.

<http://estelasdetinta.blogspot.com>